

Attribué à Hans III Jordaens

Delft ? entre 1585 et 1605 – Anvers 1643

22

Moïse recevant les Tables de la Loi, l'Adoration du Veau d'or



Huile sur toile

Don Bernard Eyhéralde, 2013

N° Inv. 2013.2.6

Il est actif à Anvers depuis 1617, et a collaboré avec Brueghel II, Momper et Keirincx. Cependant il est souvent confondu avec son contemporain Jacob Jordens l'un des célèbres les peintres baroques flamands aux côtés de Rubens et Van Dyck.

Probablement fils de Hans Jordens, qui épousa en 1580 la veuve de Franz Pourbus.

Il excelle dans le paysage mais particulièrement dans des scènes bibliques d'obédience protestante, aux Pays-Bas alors sous la domination espagnole catholique.

Cette grande huile sur toile représente les différents talents du peintre autant dans les paysages que pour les multiples figures caractéristiques.

Cette œuvre a fait l'objet en 2014 d'une restauration, la toile a été retendue, les vernis oxydés ont été allégés pour rendre une subtile colorimétrie.

Les phases successives du récit sont ici décrites et peintes, Moïse sur la montagne reçoit les Tables, descend avec le soldat avant de découvrir avec colère l'idolâtrie : scènes de festin, de liesse, danses et beuveries autour du Veau d'or.



Rue Cité Foulc
Du mardi au dimanche, de 10h à 18h
04 66 76 71 82 - www.nimes.fr


Musées de Nîmes

Musée
des
Beaux-Arts

ESPAÑOL :

Hans Jordaens III, *Moisés recibiendo las Tablas de la Ley, y La Adoración del Becerro de oro*

Hans Jordaens III sobresalió tanto en el paisajismo, como en la pintura religiosa. Se interesó, sobre todo, por las escenas bíblicas de credo protestante, que pintó en los Países Bajos bajo la dominación del reino católico de España durante la primera mitad del siglo XVII.

Aquí, describe y pinta las sucesivas fases de la historia del Antiguo Testamento: Moisés recibe las Tablas de la Ley en la montaña, y luego desciende acompañado por un soldado, para descubrir con ira la idolatría, representada por las escenas de festines, bailes y borracheras en torno al becerro de oro.

El pintor tenía actividad en Amberes en 1617, y colaboró con Brueghel el Joven, Momper y Keirincx. Sin embargo, no se le debe confundir con su contemporáneo Jacob Jordaens, uno de los pintores barrocos flamencos más famosos, junto con Rubens y Van Dyck. Probablemente, fuera hijo de Jan Jordaens, que contrajo matrimonio en 1580 con la viuda de Frans Pourbus.

En 2014, esta hermosa obra procedente de la colección Eyhéralde fue objeto de una restauración. El lienzo se retensó, y los barnices oxidados se aligeraron para devolver a la colorimetría del cuadro su sutileza original.

ITALIANO :

Hans Jordaens III, *Mosè riceve da Dio le Tavole della Legge, Adorazione del vitello d'oro*

Hans Jordaens III eccelle nella pittura paesaggistica, ma anche in quella religiosa. S'interessa in modo particolare alle scene bibliche di fede protestante, che esegue nei Paesi Bassi, nella prima metà del XVII secolo, allora sotto la dominazione della Corona cattolica di Spagna.

I successivi gli episodi riportati dall'Antico Testamento sono qui descritti e raffigurati: Mosè riceve da Dio le Tavole della Legge sulla montagna, poi discende da essa insieme ad un soldato, prima di scoprire adirato l'idolatria, raffigurata nelle scene di festeggiamenti, danze e smodate libagioni intorno al vitello d'oro.

Hans Jordaens III, attivo ad Anversa a partire dal 1617, fu collaboratore di Brueghel II, Momper e Keirincx. Però, non va confuso con un altro artista suo contemporaneo, Jacob Jordaens che fu uno dei più celebri pittori barocchi fiamminghi, insieme a Rubens e a Van Dyck. Probabilmente, è il figlio di Hans Jordaens che sposò la vedova di Franz Pourbus nel 1580.

Nel 2014, questa bella opera proveniente dalla Collezione Eyhéralde è stata sottoposta ad un restauro. Si è proceduto a ritendere la tela, e gli smalti ossidati sono stati depurati in modo da ridonare la sua finezza originaria all'identità cromatica del quadro.



Rue Cité Foulc
Du mardi au dimanche, de 10h à 18h
04 66 76 71 82 - www.nimes.fr



Musée
des
Beaux-Arts